

# migrant-friendly hospitals

## Subproject C:

### Personalträning: För ökad multikulturell kompetens

#### *KLINISK KULTURELL KOMPETENSENKÄT – Pre (CCCTQ-PRE)*

January 2004

**Karl Krajic**

**Robert C. Like**

**Beate Schulze**

**Christa Straßmayr**

**Ursula Trummer**

**Juergen M. Pelikan**

Ludwig Boltzmann Institute for the  
Sociology of Health and Medicine  
WHO Collaborating Centre for  
Health Promotion in Hospitals and Health Care  
Rooseveltplatz 2/4  
A-1090 Vienna, Austria

TEL: +43 1 4277 48282

FAX: +43 1 4277 48290

EMAIL: [info@mfh-eu.net](mailto:info@mfh-eu.net)

Please do not duplicate, quote from, or circulate without permission of the authors:  
Karl Krajic, PhD, Beate Schulze, M.A., Christa Straßmayr, Ursula Trummer, PhD, and Professor  
Juergen M. Pelikan, PhD, Ludwig-Boltzmann-Institute for the Sociology of Health and Medicine,  
Vienna, Austria,  
Professor Robert C. Like, MD, MS, University of Medicine and Dentistry of New Jersey-Robert  
Wood Johnson Medical School, New Brunswick, New Jersey, United States of America phone: +1-  
732-235-7662, email: [like@umdnj.edu](mailto:like@umdnj.edu), <http://www2.umdnj.edu/fmedweb/chfcd/INDEX.HTM>

©2004

## MFH – Projekt – Subprojekt C:

### *Personalutveckling för kulturell kompetens: För att förbättra möjligheten för personal att klara av multikulturella möten – standardenkät*

#### **Baserar på:**

KLINSISK KULTURELL KOMPETENSENKÄT  
(PRE-TRÄNINGSVERSION) <sup>1</sup>

Varför ska jag fylla i den här enkäten?

- Den informationen som Du ger genom att fylla i den här enkäten används på europeisk nivå (som grund för utveckling av europeiska rekommendationer och arbetsinstrument)!
  - Men Du kan även bidra till förhöjd kvalitet på Ditt eget sjukhus
1. Dina erfarenheter kommer att utgöra en viktig grund för att följa upp och förbättra den utbildning som Du kommer att delta i.
  2. De data Du ger kan även generellt förbättra din arbetssituation.

**Vi tackar på förhand för ditt medarbete!**

#### **KONFIDENTIELL INFORMATION:**

Ditt svar på den här enkäten kommer att behandlas konfidentiellt och kommer att granskas av LBI Wien i deras egenskap av koordinator för den europeiska projektutvecklingen.

Inga data som skulle kunna möjliggöra en identifikation av individuella enkätsvar kommer att ställas till förfogande för Ditt sjukhus.

#### **För att skydda din anonymitet:**

- Efter att Du har fyllt i enkäten var vänlig och lägg den i kuvertet och klistra igen!
- Slutna kuvert kommer att samlas in vid Ditt sjukhus och sändas förslutna till LBI Wien!!

<sup>1</sup> Robert C. Like (2001). Center for Healthy Families and Cultural Diversity, Avdelningen för familjemedicin, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, projektet är sponsrat av Aetna Foundation 151 Farmington Avenue Hartford, CT 06156 USA [http://www.aetna.com/foundation/main\\_mission.htm](http://www.aetna.com/foundation/main_mission.htm)

## ENKÄT OM KULTURELL KOMPETENS

### A. Personliga data

1. Födelsedatum (år/månad/dag): år \_\_\_\_\_ månad \_\_\_\_\_ dag \_\_\_\_\_

Var vänlig och ange exakta födelsedata, denna kod hjälper oss att föra samman svaren innan träningen med svaren ur nästa enkät som kommer att genomföras efter träningen. Detta görs för att kunna göra en exakt mätning av skillnaderna före och efter kurs och är en del av kursutvärderingen.

2. Kön: man  kvinna

3. Nationalitet: \_\_\_\_\_

4. Ursprungsland: \_\_\_\_\_

5. Egen bedömning av etnisk bakgrund \_\_\_\_\_

6. Talar du andra språk än svenska? ja  nej

Om ja: Var vänlig och ange vilket:

7. Vilket yrke och vilken funktion har du på sjukhuset (t ex läkare, sjuksköterska, sjukgymnast o s v; avdelningschef, gäst)

8. På vilken avdelning arbetar du?

# migrant-friendly hospitals

## B. Kunskap

Om du tycker att någon fråga inte är relevant för dina yrkesmässiga uppgifter eller Ditt arbetsområde, var vänlig och kryssa i rutan EJ RELEVANT

Hur är din kunskapsnivå när det gäller de följande ämnena? (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	Mycket	Ej relevant
1. Befolkningsstatistik om olika etniska grupper på sjukhuset	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Socialkulturella kännetecken hos olika etniska grupper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Hälsorisker bland olika etniska grupper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Hälsoskillnader bland olika etniska grupper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sociokulturella aspekter i behandlingen/vården på din avdelning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Etnologisk farmakologi (d v s , variationer i medicinsk respons i diverse etniska folkgrupper)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Olika läkningstraditioner (t ex, Ayurvedic medicin, traditionell kinesisk medicin)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Historiskt och nutida inflytande av rasism, fördomar, och diskriminering inom hälsovården som upplevs av olika befolkningsgrupper i ert land	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Nationell/regional policy för/rörande kulturell mångfald inom hälsovården	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Ditt sjukhus policy för kulturell mångfald	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## C. Färdighet

Hur **kvalificerad** är du för att ta i tu med sociokulturella frågor inom följande områden inom patientvården? (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket	Ej rele- vant
1. Hälsar på patienterna på ett kulturellt sensibelt sätt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Tagit reda på patientens perspektiv när det gäller hälsa och sjukdom (t ex, dess etiologi, namn, behandling, förlopp, prognos)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Tagit reda på information om användning av folkmedicin och/eller andra alternativa läkningsmetoder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Tagit reda på information om folkmedicinska helbrägdgörare och/eller andra alternativa praktiker/utövare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Genomfört en kulturell finkänslig fysisk undersökning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Föreskrivit/förhandlat fram en kulturellt hänsynsfull behandlingsplan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Gett kulturellt sensitiv patientutbildning och rådgivning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Gett kulturellt taktfulla förebyggande kliniska tjänster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Gett kulturellt taktfull vård för döende patienter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Bedömt/utvärderat hälsobildning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Arbetat med medicinska tolkar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Har haft och göra med multikulturella konflikter rörande diagnos eller behandling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Har haft och göra med multikulturella problem rörande att följa ordinationer/medgörlighet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# migrant-friendly hospitals

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket	Ej rele- vant
14. Har haft och göra med multikulturella etiska konflikter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Har bitt om ursäkt för multikulturella missförstånd eller fel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## D. Möten / situationer

Hur **SÄKER** känner du dig när du har haft och göra med följande multikulturella möten eller situationer? (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket	Ej rele- vant
1. I vården av patienter med olika kulturella bakgrund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. I vården av patienter med begränsade kunskaper i svenska	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. I vården av en patient som insisterar på att få kontakta eller personer som botar med alternativ medicin eller alternativ terapi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Att ta reda på övertygelser som inte uttalats av er patient eller rådgivande person men som kan påverka behandlingssystemet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Varit uppmärksam på icke verbala tecken eller användande av speciella kulturella gester som kan ha olika betydelser i olika kulturer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Tolka olika kulturella uttryck för smärta, svårigheter och lidande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Gett rådgivning åt en patient hur han kan ändra det praktiska sättet eller vanor för förändra beteende eller kulturella övertygelser som försämrar patientens hälsa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Talat med patienten på ett mera indirekt sätt istället för ett direkt sätt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# migrant-friendly hospitals

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket	Ej rele- vant
9. Meddela "dåliga nyheter" till patientens familj innan patienten får meddelandet om detta är mer kulturellt passande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Arbetat med yrkesverksamma inom hälsovård från olika kulturella bakgrunder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Arbetat med kolleger som har gjort förödmjukande kommentarer om patienter från en speciell etnisk grupp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Behandlat en patient som gör förödmjukande kommentarer om din etniska bakgrund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Haft att göra med patienter som gjort förödmjukande kommentarer om andra patienters etniska bakgrund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Haft att göra med stora familjegrupper som beledsagar och besöker patienter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Haft att göra med patienter som har andra kulturella matvanor (t ex Ramadan, speciella typer av mat som t ex halal eller kosher etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Stödja patienters behov av att utöva sin religion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## E. Medvetenhet

1. Hur **VIKTIGT** (din åsikt) är sociokulturella teman i din interaktion med (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket
a. Patienter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Släktingar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Andra besökare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Kolleger från din egen yrkeskår	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Annan personal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# migrant-friendly hospitals

2. Hur **MEDVETEN** är du om din egen? (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket
a. Etniska bakgrund eller kulturella identitet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Etniska, eller kulturella stereotyper?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Förutfattade meningar och fördomar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Hur **VIKTIGT** tycker du att det är att personal inom hälsovården får träning i (och information) om kulturell mångfald och/eller multikulturell hälsovård? (kryssa i en ruta)

Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	Mycket
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## F. Utbildning och träning

1. **HUR MYCKET TRÄNING** har du tidigare fått då det gäller kulturell mångfald? (kryssa i en ruta)

	Inte alls	Lite	En Aning	En hel del	My- cket
a. I skolan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. I den grundläggande yrkesutbildningen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. I olika yrkesmässiga kurser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Vid olika speciella kurser på sjukhuset	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. I kontinuerlig (professionell) utbildning utanför sjukhuset	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# migrant-friendly hospitals

2. Vilka är de potentiella utmaningarna då det gäller att integrera träning inom området kulturell kompetent hälsovård, i hälsovårdsorganisationer och klinisk praktik?
3. Vi är tacksamma för ytterligare kommentarer eller förslag. Var vänlig skriv de här.

Tack så mycket!